

舞影定格

Culture and Arts

形象狙獲 演繹角色複雜性格

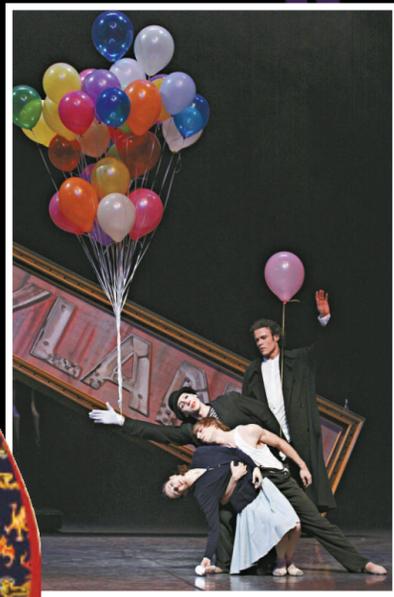
訪漢堡芭蕾舞團首席舞蹈員卡斯騰·容



▲卡斯騰·容(右)獲頒莫斯科貝諾瓦芭蕾舞大獎的最佳男舞蹈員獎項



▲《利里庵之再世遊樂場》是漢堡芭蕾舞團的大製作 Holger Badekow 攝



▲利里庵重返人間，回到昔日工作的遊樂場，發現它已破舊失修 Holger Badekow 攝



▲卡斯騰·容(右)與西爾維亞·阿佐妮合演《慾望號街車》，廣獲好評 Andreas Laible 攝

被譽為國際舞壇「奧斯卡獎」的莫斯科貝諾瓦芭蕾舞大獎(Prix Benois de la Danse)評審委員會近日頒布得獎名單。卡斯騰·容(Garsten Jung)因在約翰·紐邁亞新近編排的舞劇《利里庵之再世遊樂場》(Liliom)中飾演男主角利里庵，表現出眾，贏得本年度最佳男舞蹈員的獎項。

獲頒貝諾瓦芭蕾舞大獎

卡斯騰五月二十二日出席在莫斯科大劇院舉行的頒獎典禮時表示：「與眾多出類拔萃的舞蹈員同獲提名角逐這個獎項，我已深感榮幸，但最終能勝出獲此殊榮，尤其使我倍覺特別。」

同時獲獎的還有在《利里庵之再世遊樂場》(二〇一一年十二月初漢堡芭蕾舞團首演)裡扮演女主角萊麗的客席舞蹈家阿莉娜·科約卡魯(Alinia Cojocar, 現為英國皇家芭蕾舞團首席舞蹈員)，她獲頒最佳女舞蹈員獎。Michel Legrand為這舞劇撰寫的配樂則獲得最佳作曲獎。

早前隨團訪港的卡斯騰曾談及他演出《利里庵之再世遊樂場》的感受。

華：《慾望號街車》裡的史丹利想必是您鍾愛的角色之一，對嗎？

卡斯騰：扮演了史丹利後，有更多的觀眾認識我，他是我其中一個廣為大眾熟悉的重要角色。事實上，漢堡芭蕾舞團一回搬演此劇是一九八七年。事隔二十多年，至二〇一〇年舞團復排《慾望號街車》，我和西爾維亞·阿佐妮(Silvia Azzoni)獲委派擔演男女主角。可能因很長一段時間沒上演這個劇目的關係，漢堡的觀眾反應很雀躍，猶如來看首度上演的舞劇般興奮。

談及首演，記得去年十二月，我演出另一齣紐邁亞最新排演的舞劇《利里庵之再世遊樂場》，有些評論文章還提及我扮演的史丹利

和在《天鵝湖幻影》(Illusions-like "Swan Lake")裡飾演的「影子神秘人」角色(Man in The Shadow)。可以肯定的是，我演出的史丹利已深入人心，我的確十分愛演這個人物。

華：據悉，紐邁亞為您度身編排利里庵的舞蹈，你覺得這角色有哪些與別不同之處？可否扼要介紹《利里庵之再世遊樂場》？

度身訂造利里庵姿態動律

卡斯騰：之前演《尼金斯基》，紐邁亞曾為我編排湯馬斯的舞蹈，我演尼金斯基的父親。但擔演利里庵是我自加盟漢堡芭蕾舞團以來，最大堆頭的演出任務。直至今日為止，沒有別的其他演出能媲美扮演利里庵。(It's the biggest thing whatever happened to me in my life as a dancer...Nothing will top that.)參演這個舞劇對我的藝術事業發展有着莫大的影響，我由衷地感謝編舞家因應我的特質來構思利里庵的姿態動律。作為此劇男主角的原演出者，表演完成後，沒有人能擦掉我個人演繹這個角色的痕跡。

舞劇以《利里庵之再世遊樂場》命名，由我飾演利里庵，單是這一點，已教我與有榮焉。此外，蜚聲國際的阿莉娜·科約卡魯應邀扮演我劇中的妻子萊麗，知名作曲家Michel Logrand特別給舞劇創作配樂。這是一部長篇原創舞劇，我又能聯拍傑出的舞伴、音樂家一起演出，實在是極為奇妙的事情！

舞劇改編自匈牙利劇作家Ferenc Molnár的同名劇作，紐邁亞把它的時代背景轉移到美國一九三〇年經濟大蕭條的年代，利里庵原是替遊樂場招攬顧客入場玩旋轉木馬的募集人員(a barker)，他因失業，陷入困境，為了養活妻子和即將出生的孩子，冒險夥同罪犯行劫，卻不慎失手。情急之下，利里庵自刎身亡以逃避牢獄生涯。十六年來受盡煉獄刑罰之苦，利里庵終獲批准短暫重返人間，但他必須做一

件好事，藉以贖罪。

角色性格硬朗具多層次

再次回到人世，利里庵發覺昔日的遊樂場和旋轉木馬早已破舊失修，毋復以往的喧鬧情景。他遇到從未曾與之見面，如今已長大成人的兒子路易。利里庵把從天堂偷來的一顆星星送贈給兒子，但路易拒絕接受陌生人的饋贈。利里庵頓感沮喪及氣憤，即時揮拳擊打兒子。奇怪的是，路易不單沒覺得被拳打，反而感到利里庵的撫摸。萊麗也來到破爛的遊樂場，她同樣地感受到利里庵的存在，回憶起當年兩人深情的撫慰。

利里庵與史丹利的性格有一共通點：粗獷硬朗兼具攻擊性，兩個劇目都刻畫了家庭暴力的場景，因此觀眾喜歡把我演出這兩個人物的表現相提並論。然而，利里庵具備更多層次和複雜的性格，演繹這人物的際遇可說是我夢寐以求的完美差事。

紐邁亞非常懂得誘導舞者衝破個人的極限，不論是舞蹈技巧的難度，或是透過肢體動律抒述情節的關鍵情景、甚或是保存舞者耐力的持續和透支……等；他均清楚知道每個舞者潛藏能力可及之處。他十分了解跟其共事的舞者。

談到這一點可又把我帶回到身為「紐邁亞舞者」特質的話題上了。每當我認為自己實在不可能再往前方推進的時候，紐邁亞總能想到克服障礙的辦法。由是，演出他創作的角色是多麼獨特的經驗啊！他自成一格的編舞手法，再加上我們這些舞者，促使漢堡芭蕾舞團成為獨一無二的舞隊。

我們舞團擁有優秀的男舞蹈員是眾所周知的事實。在紐邁亞編排的超過一百四十齣舞作中，有無數分量十足的男主角和女主角。在他的舞劇裡，男舞者絕不會只擔當陪襯的作用。(中)



▲生前粗獷硬朗兼具攻擊性的利里庵，經歷死亡之後，重返陽間追憶昔日夫妻之情，感慨萬千 Holger Badekow 攝



▲《風華絕代》以講述清末奇女子賽金花傳奇經歷為主線 本報攝



今日文化節目精選

- 城市合唱團「美聲之夜萬建平學生音樂會」晚上八時於香港大會堂劇院演出。
- 新聲粵劇推廣中心晚上七時半於沙田大會堂演奏廳上演《龍鳳爭掛帥》。
- 悅心曲藝社下午二時十五分於牛池灣文娛中心劇院演出「悠揚粵韻頌親恩」。
- 華南影聯攝影社主辦「墨苗雅集——師生書法攝影作品聯合展覽」正於香港文化中心大堂展出，展期至明日。
- 「陳浩水墨都市香港畫展」下午一時至五時於香港科技大學藝術中心展出。
- 新月畫會主辦「誠·新月畫會聯展」，於香港文化中心展覽館展出。

劉曉慶演風華絕代賽金花

【本報訊】記者薛鈞文深圳報導：一襲白底紫色繡花的裙裝扮相，劉曉慶飾演的賽金花嫵媚又不失高貴。由田沁鑫導演話劇《風華絕代》自四月十一日北京首演以來，受到了廣泛讚賞。劇中，劉曉慶扮演的賽金花時而細膩溫婉，時而頗具張力，一顰一笑、悲涼憤怒都感人至深。本月二十三、二十四日，該劇將登陸深圳大劇院，六月十四日至七月一日，該話劇還將在佛山、廣州、南昌、長沙等地巡演。

傳奇女演繹傳奇女

《風華絕代》以講述清末奇女子賽金花的傳奇經歷為主線，賽金花人未出場，江湖上就已經有她的傳說：從划船女子一躍成為狀元夫人，出訪外國懂多國語言，她的一生大起大落，是巾幗英雄，也曾落魄潦倒。劇中幾位清末小報記者不顧事實，為滿足讀者獵奇心理極盡「編排」之功也在表演中起了穿針引線的作用，尤其是以「明天上頭條」為最高職業理想的台詞，搞笑之餘也在諷刺當今娛樂圈不正之風。

該劇導演田沁鑫將《風華絕代》定位為「傳奇女人演繹傳奇女人」的傳奇大戲，她表示：「民間關於賽金花的傳奇故事有很多版本，很多故事，正史裡面沒有，而流傳於民間的種種傳說恰恰反映出老百姓的愛與恨、幻想與希望。做這個話劇，絕不是要還原歷史，觀眾也毋須刻意去考證劇情與歷史到底有多大出入，只是把一個女人在動盪

的大時代中的傳奇展現出來，讓觀眾看到更深刻的人性價值。」田沁鑫還表示：既然做，就要將戲做好，要讓劉曉慶的傳奇與賽金花的傳奇融合，讓劉曉慶在舞台上既能時時融入賽金花，也能處處展現自己的傳奇。「曉慶姐演賽金花，以傳奇女性演傳奇人物再合適不過了。在排戲的過程中，確實發現了曉慶姐和賽金花命運有重疊：都大名鼎鼎，都是時代的傳奇人物，甚至都進過監獄，被世人誤解不少。」

大起大落沒遮風采

對於跟賽金花的相似之處，劉曉慶在接受訪問時表示兩人有本質的不同：「賽金花是一個很草根、很會利用男人的女人，但我劉曉慶

值得驕傲的地方，就是我從來不踩着男人的肩膀向上爬，反倒是別人踩我的肩膀。」對於戲外人生的起起伏伏，劉曉慶豁達的表示：「我進監獄的時候，所有人以為我『死灰浮水——完蛋了』。剛出獄我就去演出電視劇，到橫店跑碼頭，大概就是這點精神比較相似吧。其實我不太喜歡賽金花，她是時勢造出來的英雄，不是我演出過的武則天和慈禧那樣真正強大的女性。」

劉曉慶為賽金花結局設計的台詞是這樣的：「雖然大起大落，但也沒有遮住我一代新女性的風采。」

劉曉慶稱：「每到這個時候台下就掌聲不斷，在台上，我已和角色融為一體，歡迎騰城朋友一探究竟。」



▲一襲白底紫色繡花裙裝扮相，劉曉慶飾演賽金花嫵媚又不失高貴 本報攝

北京辦國際青年藝術周



【本報訊】實習記者步瀟瀟北京報導：由中國對外文化交流協會、中國對外文化集團公司和國家大劇院聯合主辦的「第五屆中國國際青年藝術周」將於八月十二日至三十一日舉行。以「綻放生命之綠」為本屆青年藝術周活動主題，將為青年人搭建一個藝術展示的舞臺和文化交流的平台。

中國國際青年藝術周將於八月十二日在北京國家大劇院開幕，在歷時兩周的時間裡，西安、哈爾濱、大慶等地將同期舉辦青年周相關活動。活動內容包括演出、電影、展覽、論壇、中日文化交流活動板塊，旨在通過活力激揚、豐富新穎的內容和形式，為中外青年創造一次獨特深入的展示交流機會，加強世界青年文化交流對話。

張亞東等樂壇名家，以「信任、交流、融合」為主旨，為中國國際青年藝術周抒寫主題曲。青年藝術家譚晶、郎朗、張靜初作為傑出青年的代表，共同擔當中國國際青年藝術周的形象大使。張靜初在發布會現場接受了文化部頒發的授牌，她表示：「作為形象大使，我將和另兩位大使郎朗和譚晶一起積極參與，和青年朋友們一起分享藝術的感悟，追尋人生的精彩。我也將在今後的工作中利用自身的影響力為青年周的宣傳推廣盡自己的一分力量。」

▲演員張靜初受邀成為國際青年藝術周形象大使 本報攝